

四、二零一二年財政年度在本批示第一款所訂金額下若計得結餘，可轉移至下一財政年度，但不得增加有關機關支付該項目的總撥款。

二零一二年十二月十二日

行政長官 崔世安

4. O saldo que venha a apurar-se no ano económico de 2012, relativamente ao limite fixado no n.º 1 do presente despacho, pode transitar para o ano económico seguinte, desde que a dotação global do organismo, que suporta os encargos da acção, não sofra qualquer acréscimo.

12 de Dezembro de 2012.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

### 第 387/2012 號行政長官批示

鑑於判給華杰工程諮詢有限公司提供「橫琴島澳門大學新校區——項目管理諮詢服務II」，而承擔該負擔的年度與支付該負擔的年度不同，因此必須保證其財政支付。

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十條的規定，作出本批示。

一、許可與華杰工程諮詢有限公司訂立提供「橫琴島澳門大學新校區——項目管理諮詢服務II」的合同，金額為\$1,365,463.88（澳門幣壹佰叁拾陸萬伍仟肆佰陸拾叁元捌角捌分）。

二、上述負擔將由登錄於二零一三年財政年度澳門特別行政區財政預算的相應撥款支付。

二零一二年十二月十二日

行政長官 崔世安

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 387/2012

Tendo sido adjudicada à empresa «華杰工程諮詢有限公司» a prestação dos serviços de «Novo Campus da Universidade de Macau na Ilha de Hengqin — Serviços de Consultadoria de Gestão de Projecto II», cuja assunção de encargos tem reflexo em ano não correspondente ao da sua realização, torna-se necessário garantir a sua cobertura financeira.

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

1. É autorizada a celebração do contrato com a empresa «華杰工程諮詢有限公司», para a prestação dos serviços de «Novo Campus da Universidade de Macau na Ilha de Hengqin — Serviços de Consultadoria de Gestão de Projecto II», pelo montante de \$ 1 365 463,88 (um milhão, trezentas e sessenta e cinco mil, quatrocentas e sessenta e três patacas e oitenta e oito avos).

2. O referido encargo será suportado pela verba correspondente, a inscrever no Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o ano económico de 2013.

12 de Dezembro de 2012.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.



印務局  
Imprensa Oficial

每份售價 \$20.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 20,00